

Đề xuất tăng giá cấp nước sạch

Thành phố San Diego đang đề xuất một số thay đổi mà sẽ ảnh hưởng đến hóa đơn tiền nước của quý vị.

Thông tin về phiên điều trần công cộng

Sắp có một phiên điều trần công cộng về mức tăng tối đa đề xuất cho khoản phí bù đắp giá cấp nước trong năm dương lịch 2023.

Phiên điều trần công cộng sẽ được tổ chức vào ngày 20 tháng 9 năm 2022 lúc 2 giờ chiều.

Tại phiên điều trần này, Hội đồng Thành phố sẽ lắng nghe các ý kiến bằng lời cũng như xem xét các tài liệu đã nộp liên quan đến đề xuất tăng phí. Hội đồng Thành phố sẽ có thẩm quyền điều chỉnh mức tăng phí đề xuất căn cứ vào các ý kiến trình bày và tài liệu tham khảo được nộp. Chiếu theo quy trình đếm phiếu phản đối quy định trong Dự luật 218 của Thành phố thì chỉ các phản đối chính thức bằng văn bản mới được xem xét. Các phiếu phản đối cần được nộp trước khi phiên điều trần kết thúc bằng cách đưa trực tiếp tại buổi điều trần công cộng hoặc gửi qua thư đến City Clerk, 202 C St., MS 2P, San Diego, CA 92101.

Quý vị có quyền phản đối đề xuất tăng phí này.

Phiếu phản đối cần có các nội dung sau: tuyên bố phản đối việc tăng phí cấp nước; mã số lô đất ấn định bởi cơ quan định giá bất động sản hoặc địa chỉ bất động sản; tên và chữ ký xác nhận phản đối của chủ bất động sản hoặc khách hàng đứng tên trong hồ sơ cấp nước. Chỉ một phiếu phản đối sẽ được đếm cho mỗi lô đất hay địa chỉ. Các phản đối gửi qua phương tiện điện tử (email, tin nhắn qua mạng xã hội, v.v.) sẽ không được chấp nhận là phiếu phản đối hợp lệ chiếu theo quy định của tiểu bang. Theo luật tiểu bang thì phiên điều trần công cộng sẽ được truyền phát trên City TV cũng như phát trực tiếp trên trang web của Thành phố tại sandiego.gov/citytv. Để biết thêm thông tin về cách tham gia và nêu nhận xét tại các buổi họp Hội đồng thì vui lòng truy cập sandiego.gov/city-clerk/officialdocs/council-agendas-minutes-results. Vào lúc kết thúc phiên điều trần công cộng, Hội đồng Thành phố sẽ xem xét và có thể thông qua đề xuất tăng phí. Các nhận xét bằng lời được đưa ra tại phiên điều trần công cộng sẽ được Hội đồng Thành phố xem xét nhưng sẽ không được coi là phản đối chính thức trừ phi đi kèm với một phiếu phản đối. Vào lúc kết thúc phiên điều trần công cộng về mức chi phí bù đắp, nếu số lượng phiếu phản đối được nộp không chiếm đa số trong số chủ sở hữu hay người thuê các bất động sản mà chịu trách nhiệm trả hóa đơn tiền nước thì Hội đồng Thành phố sẽ có thẩm quyền thông qua nghị quyết để tăng chi phí bù đắp. Nếu được thông qua thì mức phí tăng cho năm dương lịch 2023 sẽ bắt đầu có hiệu lực vào ngày 1 tháng 1 năm 2023 và Thành phố sẽ tung ra một chiến dịch truyền thông cộng đồng để đảm bảo khách hàng biết về biểu phí mới. Chiếu theo Mục 53759 Bộ luật Chính phủ thì có thời hiệu 120 ngày để thực hiện bất kỳ hành động hay thủ tục pháp lý nào nhằm chống lại các biểu phí hay chi phí mới, sự gia tăng hay gia hạn liên quan đến dịch vụ cấp nước hay thoát nước.



Biểu phí bù đắp giá cấp nước ĐỀ XUẤT

San Diego chủ yếu dựa vào nước nhập về từ miền Bắc California và sông Colorado. Từ trước đến nay, Thành phố đã mua khoảng từ 85% đến 90% lượng nước cần thiết hàng năm từ Cơ quan Quản lý Nước Hạt San Diego (San Diego County Water Authority, hay SDCWA) và cơ quan đó lại mua nước từ Khu Quản lý Nước Đô thị Nam California (Metropolitan Water District of Southern California). SDCWA có lịch sử tăng mức phí cấp nước hàng năm. Mức tăng được tính dựa trên các chi phí của SDCWA đối với cơ sở hạ tầng, các hoạt động, bảo trì và các chi phí khác cần thiết để thu mua nước thay mặt cho các cơ quan thành viên. SDCWA bù đắp các chi phí này bằng cách tích hợp chúng vào biểu phí cấp nước tính cho các cơ quan thành viên như là Thành phố San Diego.

Vào tháng 6 hàng năm, Hội đồng SDCWA phê duyệt việc tăng giá nước bán sỉ khiến cho chi phí mua nước của Thành phố tăng lên bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 của năm tiếp theo.

Phí dịch vụ cấp nước hàng tháng hiện tại và cộng thêm mức tăng tối đa

Kích cỡ đồng hồ nước	Mức phí hiện tại	Mức phí cộng thêm 3% chi phí bù đắp
5/8", 3/4"	\$27.09	\$27.91
1"	\$35.87	\$36.95
1.5"	\$55.97	\$57.65
2"	\$81.08	\$83.52
3"	\$140.09	\$144.30
4"	\$224.22	\$230.95
6"	\$432.65	\$445.63
8"	\$683.77	\$704.29
10"	\$977.57	\$1,006.90
12"	\$1,813.79	\$1,868.21
16"	\$3,153.50	\$3,248.11

Giá nước sạch tính theo đơn vị hiện tại và cộng thêm mức tăng tối đa

Loại khách hàng	Mức phí hiện tại	Mức phí cộng thêm 3% chi phí bù đắp
Nhà riêng một hộ gia đình		
Bậc 1	\$/HCF)	\$5.415
Tier 2	\$/HCF)	\$6.065
Bậc 3	\$/HCF)	\$8.664
Bậc 4	\$/HCF)	\$12.183
Nhà chung cư	\$/HCF)	\$6.553
Nhà thương mại/Công nghiệp/Bên ngoài thành phố	\$/HCF)	\$6.394
Tưới tiêu	\$/HCF)	\$7.265
Dự án xây dựng tạm thời	\$/HCF)	\$7.388

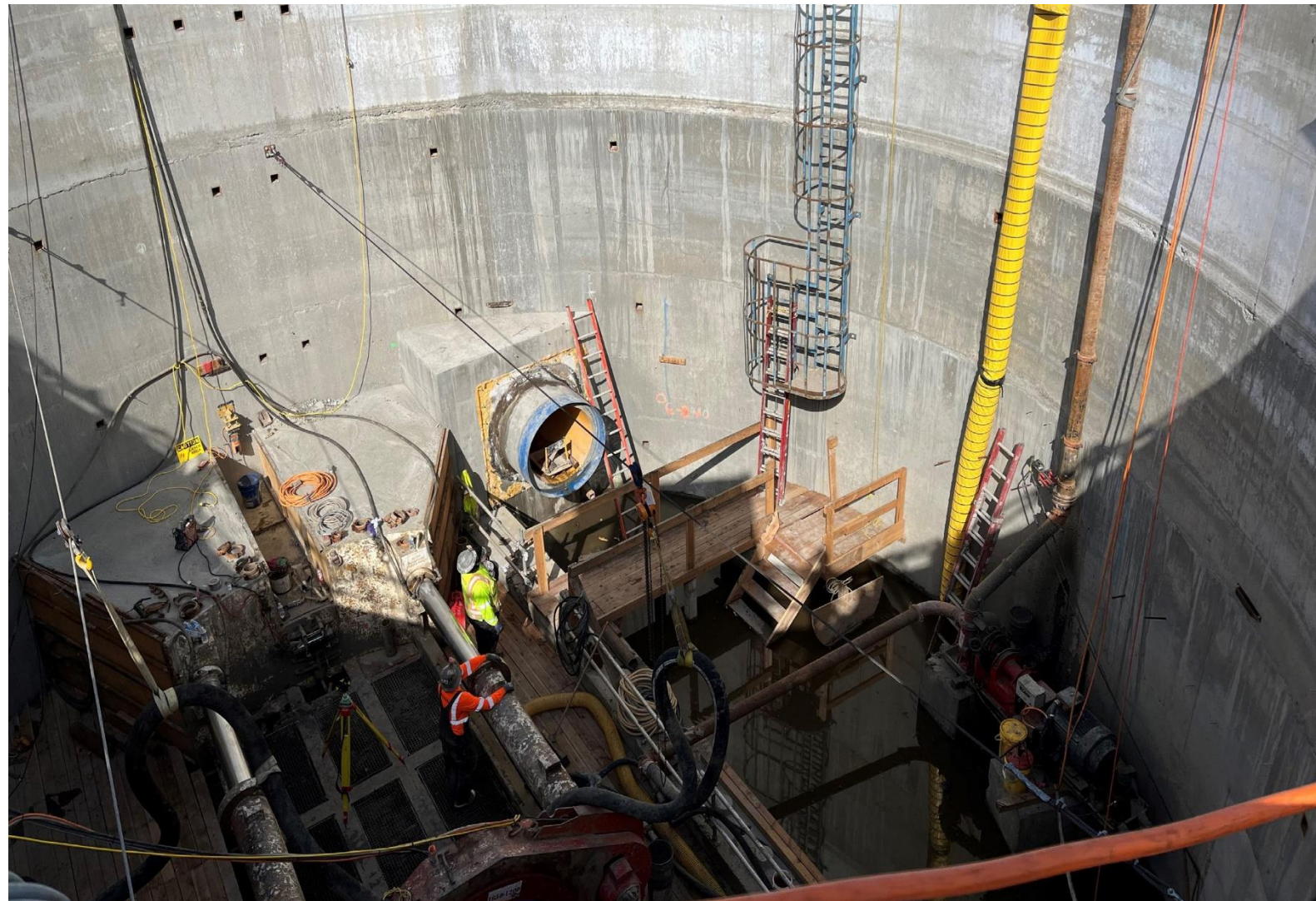
Thành phố đang đề xuất bù đắp chi phí mua nước từ SDCWA bằng cách tính các khoản phí này cho khách hàng dựa trên biểu giá được SDCWA phê duyệt vào tháng 6 năm 2022 cho năm dương lịch 2023. Theo dự đoán thì giá nước sẽ tăng tối đa 3% và mức tăng này sẽ được chuyển sang khách hàng. Nếu sự tăng giá của SDCWA khiến cho biểu phí dành cho khách hàng của Thành phố tăng cao hơn 3% thì Thành phố sẽ giới hạn mức tăng ở con số 3%. Thành phố sẽ thông báo bằng văn bản cho khách hàng 30 ngày trước khi việc tăng giá bắt đầu có hiệu lực và mức tăng sẽ không vượt quá 3% tổng phí của các khoản phí cố định và giá nước sạch tính theo đơn vị.

Lưu ý: Đối với hầu hết khách hàng ở nhà riêng một hộ gia đình, Thành phố sẽ gửi hóa đơn hai tháng một lần. Điều này có nghĩa là mỗi hóa đơn mà khách hàng nhận được sẽ tính phí cho hai tháng dịch vụ.

Thông tin này có sẵn ở các định dạng thay thế theo yêu cầu.

Phí cấp nước hàng tháng hiện tại và cộng thêm mức tăng tối đa dành cho khách hàng có hệ thống cứu hỏa riêng

Kích cỡ đồng hồ nước	Mức phí hiện tại	Mức phí cộng thêm 3% chi phí bù đắp
1"	\$4.03	\$4.15
1.5"	\$4.03	\$4.15
2"	\$6.24	\$6.43
3"	\$24.17	\$24.90
4"	\$30.90	\$31.83
6"	\$45.64	\$47.01
8"	\$64.46	\$66.40
10"	\$83.27	\$85.77
12"	\$99.37	\$102.36
16"	\$161.13	\$165.97



Thông báo phiên điều trần công cộng

NGÀY: 20 tháng 9 năm 2022**THỜI GIAN: 2:00 giờ chiều****ĐỊA ĐIỂM: 202 C St San Diego, CA 92101**

Phòng họp Hội đồng Thành phố được mở cửa cho những người muốn trình bày trực tiếp. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

sandiego.gov/city-clerk/officialdocs/council-agendas-minutes-results.



Đây là tài liệu quan trọng đối với tất cả khách hàng của Thành phố San Diego. Tài liệu này cũng có sẵn bằng các ngôn ngữ khác trên trang web của chúng tôi. Vui lòng truy cập sandiego.gov/rate-increases

THÔNG TIN QUAN TRỌNG VỀ CÁC QUYỀN CỦA QUÝ VỊ

Thông báo này được cung cấp cho quý vị từ Sở Thủy cục Thành phố San Diego theo điều khoản XIID của Hiến pháp California (hay còn gọi là "Dự luật 218"). Dự luật 218 quy định rằng Thành phố phải thông báo cho những người đứng tên trong hồ sơ sở hữu bất động sản mỗi khi có đề xuất thay đổi các khoản phí liên quan đến bất động sản của họ, ví dụ như phí cấp nước và thoát nước.

Lá thư này nhằm thông báo tới quý vị rằng Hội đồng Thành phố sẽ tiến hành một phiên điều trần công cộng vào ngày, giờ và tại địa điểm nêu trên để xem xét các điều chỉnh được đề nghị đối với biểu phí và khoản phí dịch vụ nước của Thành phố. Nếu được thông qua thì các khoản điều chỉnh đề xuất sẽ được áp dụng cho các hóa đơn bắt đầu vào tháng 1 năm 2023. Tất cả các thành viên cộng đồng đều được mời tham dự phiên điều trần công cộng này.

Ngoài ra, theo luật của tiểu bang California, tất cả các chủ sở hữu bất động sản và khách hàng đứng tên trong hồ sơ cấp nước đều có quyền nộp phiếu phản đối về đề xuất thay đổi biểu phí. Các phiếu phản đối được gửi qua đường bưu điện phải được tiếp nhận muộn nhất là ngày 20 tháng 9 năm 2022. Mỗi lô đất chỉ được phép nộp một phiếu phản đối. Tất cả các phiếu phản đối đều sẽ được xác minh. Quý vị cũng có thể trực tiếp tham gia phiên điều trần công cộng vào ngày và giờ nêu trên. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập: sandiego.gov/rate-increases.



Các phiếu phản đối phải được gửi qua thư trong phong bì hoặc đưa tay trực tiếp đến: City Clerk, 202 C St., MS 2P,

San Diego, CA 92101.

Tôi, _____ phản đối đề xuất tăng biểu phí này.

Mã số lô đất ấn định bởi cơ quan định giá bất động sản hoặc địa chỉ bất động sản: _____

Chữ ký: _____